

국무총리행정조정실

국무총리지시 제 2호

(737-9441)

1991. 2. 22.

수 신 수신처참조

제 목 한국관시정사업 활성화에 관한 지시

정부는 1975년부터 외국의 주요문헌 및 교과서에 나타난 한국관련 왜곡내용의 시정을 위한 사업을 전개해온 바 있습니다만, 그간 시정사업추진 협의회의 부진과 관계부처간 협조의 미흡등으로 만족할 만한 성과를 거두고 있지 못하고 있는 실정으로서 88년 서울올림픽의 성공적 개최와 북방정책 추진의 성과등이 가시화 되고 있는 여건을 계기로 동 시정사업을 보다 적극화 해야 할 필요성이 절실하여지고 있습니다.

이에 따라 별첨과 같이 동 사업 활성화 계획을 통보하니 다음 사항을 각별히 유의하여 사업추진에 만전을 기하여 주기 바랍니다.

가. 공보처장관은 한국관 시정사업 추진협의기구를 조속히 정비하되 특히 민간연구기관의 참여를 확대하여 시정사업 추진체제를 강화하도록 하고

나. 관련부처 장은 소관업무에 대한 장·단기 계획을 수립·실천함에 있어 연구를 주관하고 있는 한국교육개발원과의 협조 및 지원계획을 포함 하도록 하고, 특히 유관부처간 유기적 협조를 통해 사업의 성과가 극대화될 수 있도록 하기 바랍니다.

첨 부 한국관 시정사업 활성화 계획 1부. 끝

국 무 총 리

수신처 : 가 10.13.16.20.25.26

韓國觀 是正事業 活性化 計劃

1991. 2 .

國務總理行政調整室

1. 韓國觀 是正事業 推進經緯

- 1975年 부터 外國의 主要文獻 및 教科書의 韓國關聯 歪曲內容의 是正事業을 文教部, 文化公報部, 外務部등이 分擔하여 推進
- 韓國觀 是正事業 推進協議機構 設置. 運營
 - - 79.1 韓國觀是正事業協議會(委員長 : 文教部次官)
 - 80.7 同 協議會改編(委員長 : 韓國精神文化研究院 副院長)
 - 82.3 韓國觀是正事業推進協議會(委員長 : 文公部次官)
- 現在까지 韓國教育開發院 中心으로 研究開發事業推進과 部處別 外交 및 學術. 文化交流事業등 推進

2. 活性化의 基本方向

- 是正事業 推進協議機構를 整備하고, 專擔研究機關에 대한 支援을 強化
- 是正對象國의 國際的 地位 및 우리나라와의 關係등을 考慮, 段階的 是正事業을 推進하고, 對象國에 알맞는 效果的 推進方案研究를 並行
- 對國民弘報를 통하여 是正事業의 國民的 基盤을 造成하고 民間에 대한 學術. 文化交流등 是正活動을 強化
- 政府間 交流. 協力の 強化와 함께 在外公館, 僑民會등의 是正活動參與 提高로 汎政府的인 事業推進

3. 活性化 方案

가. 是正事業 推進體制의 強化

○ 推進協議機構의 整備

■ 必要性

- 1986년까지 韓國觀是正事業推進委員會(委員長：文公部次官)를 中心으로 是正事業을 推進하여 왔으나, 87年以後 同 委員會가 有名無實化하여 關聯部處의 關心 未洽 및 事業推進 成果低調
- 88서울올림픽과 北方政策의 成果등으로 國際적으로 우리나라의 位相이 높아지고 있는 狀況을 轉機로 삼아, 보다 活潑한 韓國觀 是正事業의 推進이 切實하며, 이를 위해 主務部處指定 및 有關部處間 推進協議機構의 整備 必要

■ 推進(案)

- 主務部處指定：公報處를 主務部處로 定함.
 - * <別添1> 關聯部處 機能檢討 參照
- 推進協議機構 整備：能率的이고 有機的인 事業推進協議를 위하여 委員長 및 委員의 職級調整과 民間研究機關의 參與擴大
 - 名 稱：韓國觀是正事業支援委員會(假稱)
 - 委員長：主務部處 1級 公務員(公報處 海外公報館長)
 - 委 員：主務部處 및 關聯部處 局長(級) 및 有關 民間研究機關 部長級
(國務總理室, 安企部, 經濟企劃院, 外務部, 教育部, 文化部,
公報處, 韓國教育開發院, 韓國學術振興財團, 韓國國際文化協會)
 - 機能活性化：會議의 定例化
基本方針樹立과 部處別 事業計劃 協議, 調整 및 實績評價

○ 韓國教育開發院의 研究.是正機能 強化支援

■ 民間專擔機構의 必要性

- 政府主導의 是正事業의 경우 外交的 摩擦 素地
- 政府弘報物의 對外公信力 未洽
- 專門的 研究機關에 의한 是正資料 開發必要

■ 主要機能

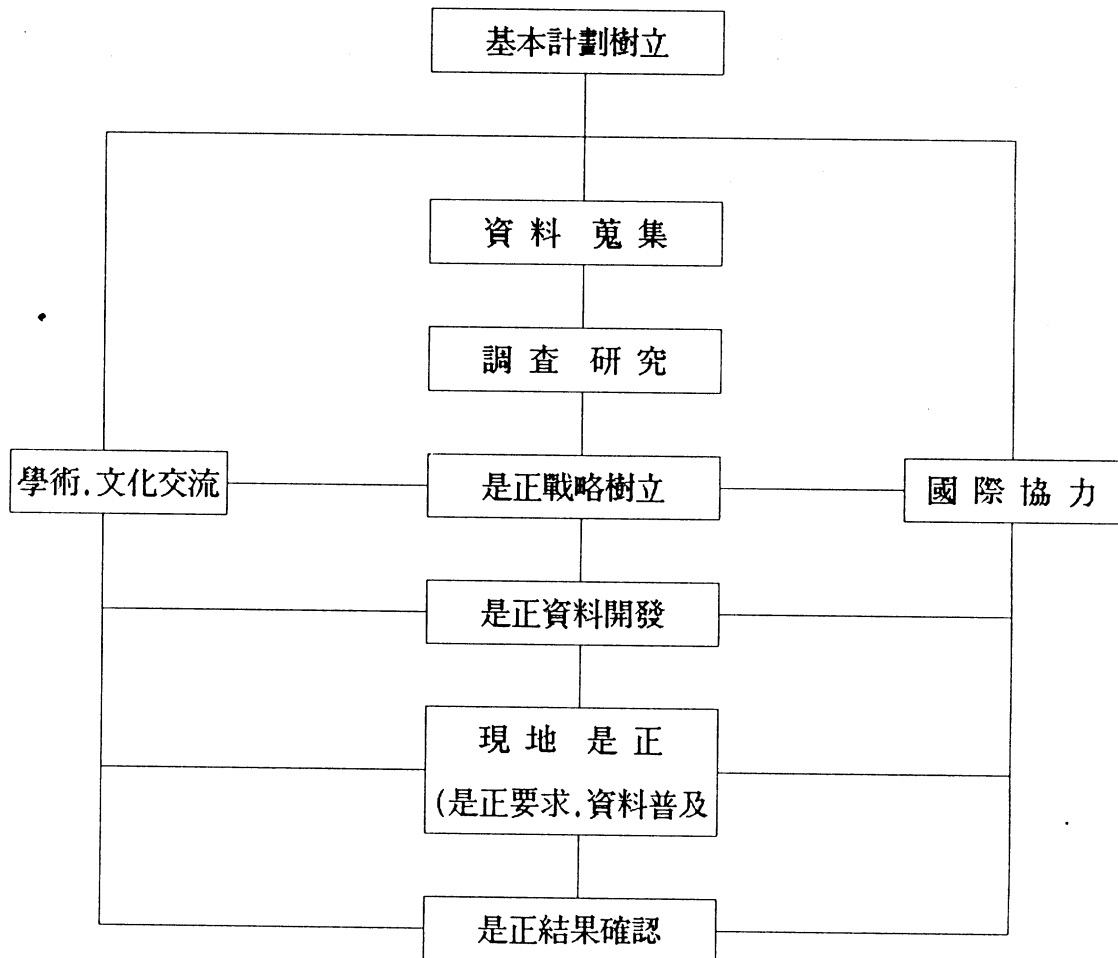
- 外國教科書의 韓國關係 歪曲內容 調查(總 27個國 386卷)
- 現地語版 是正資料 發刊配布(13種)
- 外國教科書 著者 編輯人等 招請 및 國際學術交流(19件 270名外 多數)
- 韓國을 올바르게 알리는 外國教授.學習資料開發에 共同參與
- 世界 有名 百科辭典등의 分析.是正, 綜合資料 發刊
- 外國 學術團體등과의 持續的 連繫, 研究事業 推進

■ 支援對策

- 專門人力 擴充 : 91年中 1名 增員
(別途 同 院內 他研究部署 專門人力 活用體系 構築)
- 豫算支援 擴大
 - * 90年 : 國際情勢變化에 따라 時急히 要請되는 東歐圈 教科書 是正事業支援
(教育部가 支援推進 : 學術研究造成費 1,500萬원)
 - * 91年 : 事業의 緊要性을 勘案, 教育部의 學術研究造成費 및 關聯部處
用役등으로 支援方案 講究
 - * 92年以後 : 當初豫算에 計上(經濟企劃院 協調)
- 長期檢討課題 : 附設 "教科書 國際比較研究센터(假稱)" 設置檢討

○ 事業推進 協調體系 構築

■ 基本推進體系



■ 業務分擔 및 有機的 協調體制構築

- 事業의 基本計劃, 是正戰略樹立 : 事業支援委員會
- 資料蒐集 : 公報處, 外務部, 教育部, 安企部(特殊資料)等
- 調查研究, 是正資料開發 : 韓國教育開發院
- 學術文化交流 및 國際協力 : 關聯部處와 韓國開發院等 連繫

- 現地是正業務
 - ．民間協力에 의한 是正活動：韓國教育開發院等 民間研究團體
 - ．在外公館등을 통한 是正協議, 交渉：公報處, 外務部
 - ．僑民會, 商社駐在員, 留學生等 是正活動：外務部, 教育部, 公報處, 總務處
- 是正結果 確認：外務部, 教育部, 公報處
- 是正事業推進實績 點檢, 評價：事業支援委員會
- - 部處間 協調調整：國務總理室

■ 韓國教育開發院等 民間研究團體에 대한 有機的 指導, 支援

- 韓國教育開發院(教科書國際比較研究室)
 - ．常時計劃에 의한 事業豫算支援：教育部
 - ．隨時事業計劃에 따른 支援(用役, 補助金支給等)：公報處, 外務部, 文化部
- 韓國學術振興財團, 韓國國際文化協會等 指導, 支援：主管部處

■ 政府間 또는 民間國際交流등에 있어서의 有機的 協調

- 有關部處는 韓國觀是正關聯 國際交流協力事業計劃을 樹立하여 韓國教育開發院과 共同主管(年度別 1件以上)
- 民間研究團體 및 企業등이 同 事業과 有關한 學術文化交流事業을 推進하는 境遇는 韓國教育開發院과 事前協議토록 指導(可及的 共同主管)

나. 事業成果의 提高를 위한 多樣的 接近方法 摸索

○ 優先順位를 考慮한 段階的 是正事業 推進

- 歪曲의 程度 및 波及效果 考慮 : 美, 日 → 歐洲, 南美等
- 北方政策 및 國際與件變化 考慮 : 蘇聯, 東歐圈

○ 對象國別로 效果的 推進方案 講究

- 民間中心의 接近有利 : 美, 歐洲 先進國等
- 政府次元의 接近有利 : 日, 台灣等

다. 民間次元의 是正事業의 積極 推進

○ 是正事業의 國民的 基盤造成

- 韓國觀 歪曲實狀에 대한 對國民 弘報 : 知識人等 輿論形成層

○ 國內基礎研究의 活性化

- 民間研究機關등의 參與 擴大 : 韓國學術振興財團, 韓國國際文化協會, 韓日文化交流基金等
- 大學研究所의 關聯事業支援 : 政府用役事業, 産學協同事業等

○ 學術, 文化交流의 擴大

- 國際學術研究 및 세미나開催
- 外國의 學術團體, 著者等 招請 및 共同研究
- 海外韓國學研究所등과 連繫推進

○ 民間人을 통한 是正活動展開

- 民間企業의 參與誘導 : 삼성물산等 關心企業等
- 海外商社駐在員, 文化宣教師, 留學生등을 民間使節로 活用 : 歪曲에 관한 資料蒐集 및 是正 弘報活動 勸獎

라. 汎政府的 對外弘報의 推進

○ 政府間 交流 및 協力強化

- 國際交流 契機活用 : 文化,藝術,體育등 國際交流 및 協力計劃에 反映
- 文化,藝術協力の 強化
- 外國文化施設의 韓國關係 誤謬是正

○ 在外公館의 役割提高

- * 公館長會議時 韓國觀 是正事業의 重要性 強調
- 資料蒐集의 擴大,體系化
- 海外弘報機能의 強化
- 現地 是正資料의 效率的 配布方案 講究

○ 海外弘報資料의 開發,普及 擴大

- 政府 海外弘報資料의 多樣化 : 英文一邊倒 脫皮

○ 僑民會등을 통한 是正活動 展開

- 僑民會에 대한 情報提供으로 現地 是正活動誘導 : 在外公館 協調
- 海外僑民에 대한 查보내기運動 展開

※ 事業名稱에 대한 再檢討

○ 必要性

- 事業名稱에 대한 國會(第152回 臨時國會)등의 부적절성 指摘 및 再檢討要請

○ 再檢討

- 主務部處 中心으로 새로운 事業計劃 및 推進協議機構 整備등의 推進과 함께 事業名稱의 變更檢討
(例示) : 우리나라 바로알리기 事業